

SOMMAIRE

INTRODUCTION	1
CHAPITRE I LA PÉNINSULE ACADIENNE: PRÉSENTATION HISTORIQUE, SOCIALE ET ÉCONOMIQUE	11
1.1 HISTOIRE DU PEUPEMENT LOCAL	19
1.2 CARACTÉRISTIQUES ACTUELLES DE LA POPULATION	26
1.3 L'ÉCOLE	36
1.4 LES SOURCES DE SUBSISTANCE	43
1.5 LA SITUATION ÉCONOMIQUE INDIVIDUELLE	54
1.6 LA STRUCTURE SOCIALE	65
CHAPITRE II LES "TRAITS CARACTÉRISTIQUES" DU PARLER ACADIEN: APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE	72
2.1 LA VARIABLE SOCIOLINGUISTIQUE	72
2.2 SOURCES DE DIVERSITÉ DANS LE PARLER ACADIEN	82
2.3 LA SÉLECTION DES VARIABLES LINGUISTIQUES	126
CHAPITRE III L'ENQUÊTE LINGUISTIQUE ET LA MÉTHODOLOGIE D'ANALYSE	135
3.1 L'ENQUÊTE LINGUISTIQUE	135
3.2 LES VARIABLES LINGUISTIQUES	170
3.3 LES VARIABLES EXPLICATIVES	205
3.4 HYPOTHÈSES SUR LES RELATIONS	205
3.5 MODÈLES ET MÉTHODES D'ANALYSE	244

CHAPITRE IV	LES RÉSULTATS D'ANALYSE POUR LES VARIABLES PRINCIPALES	280
4.1	LA VARIABLE WE	283
4.2	LA VARIABLE AN	300
4.3	LA VARIABLE AR	323
4.4	LES VARIABLES E, EU ET O	335
4.5	LA VARIABLE CF	362
4.6	LA VARIABLE R	368
CHAPITRE V	COMPARAISON SYSTÉMATIQUE ENTRE LES VARIABLES	389
5.1	RELATIONS ENTRE LES VARIABLES LINGUISTIQUES	392
5.2	COMPARAISON SELON L'INFLUENCE DU CONTEXTE	395
5.3	COMPARAISON GLOBALE DES RÉGRESSIONS OBTENUES ...	401
5.4	LES COEFFICIENTS DE RÉGRESSION: ÉVALUATION DES HYPOTHÈSES SUR LE SENS DES RELATIONS	416
5.5	LES VARIABLES SECONDAIRES	432
CONCLUSION	.....	457
BIBLIOGRAPHIE	.....	470
LISTE DES FIGURES	.....	480
LISTE DES CARTES	.....	481
LISTE DES TABLEAUX	.....	482
TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES	.....	484

TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	v
SOMMAIRE	vi
INTRODUCTION	1
CHAPITRE I: LA PENINSULE ACADIENNE: PRESENTATION HISTORIQUE, SOCIALE ET ECONOMIQUE	11
HISTOIRE DU PEUPEMENT LOCAL	19
Premiers établissements côtiers 19; L'origine ethnique du peuplement 20; Expansion et mouvements de "colonisation" vers l'intérieur des terres 21; L'isolement entre paroisses et vis-à-vis de l'extérieur 25.	
CARACTERISTIQUES ACTUELLES DE LA POPULATION	26
La répartition géographique 26; Taux d'accroissement 28; Dispersion de la population 29; Ruralité 30; La langue d'usage 31; La distribution d'âge 33; La structure familiale 34.	
L'ECOLE	36
L'accès à l'école 36; Le rôle de la langue anglaise 38; La qualité de l'enseignement 39; La scolarité et la diversification des occupations 41; Le niveau de scolarisation 41.	
LES SOURCES DE SUBSISTANCE	43
L'auto-suffisance 43; Embauche par les compagnies et polarisation saisonnière 44; L'évolution vers le salariat 45; L'avènement des prestations sociales 46; L'éventail d'occu- pations à l'heure actuelle 47; Le marché du travail 50.	
LA SITUATION ECONOMIQUE INDIVIDUELLE	54
Les sources de revenu: emploi et paiements de transfert 54; Le niveau des revenus 57; La consommation 59; L'insécurité économique et ses conséquences 61.	
LA STRUCTURE SOCIALE	65
Attitudes envers les allocations sociales 68.	
CHAPITRE II: LES "TRAITS CARACTERISTIQUES" DU PARLER ACADIEN: APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE	72
LA VARIABLE SOCIOLINGUISTIQUE	72
La sociolinguistique et la notion de variable 72; Définition de la variable sociolinguistique 73; Les qualités recherchées 74; La variation et ses composantes 76; Les contraintes lin- guistiques internes 78; Influences lexicales 79.	

SOURCES DE DIVERSITE DANS LE PARLER ACADIEN	82
Les "traits caractéristiques" de l'acadien:	86
L'approche comparative des études existantes 86;	
Les traits spécifiques 90; "tch" et "dj": [tʃ] et [dʒ] 91; "ou": [u] 94; "an": [ã] 96; "ar": [ar] 97;	
"wé": [wɛ] 98; "ø" et "eü": [ø] et [ø̥] 100; "w": [w] 102;	
Observations antérieures sur la variation 103.	
Divergences par rapport au français standard:	107
Insertion dans le système phonologique 109;	
Considérations lexicales 121; Le rôle de la distribution lexicale lors de la délimitation des variables linguistiques 123.	
La sélection des variables linguistiques à étudier:	126
Les critères de choix 126; La structure optimale de la variation 130; Les étapes de sélection et de définition des variables 131.	
Conclusion	133
CHAPITRE III: L'ENQUETE LINGUISTIQUE ET LA METHODOLOGIE D'ANALYSE	135
L'ENQUETE LINGUISTIQUE	135
L'échantillonnage:	135
Utilisation d'une sous-population spécifique 136;	
Avantages d'utiliser cette sous-population 137;	
Caractéristiques de la sous-population comparée à la population globale 138; Le procédé d'échantillonnage 139; Le caractère arbitraire de la sélection 142.	
Les entrevues: contenu et déroulement:	142
Le contenu de l'enquête 142; La cueillette des renseignements individuels 143; Les renseignements recherchés 144; Les textes à lire 145.	
Le déroulement de l'enquête 148; Les attitudes rencontrées 148; Enregistrement 148; La lecture 149.	
Les caractéristiques de l'échantillon:	150
L'échantillon exploité 150; La représentativité de l'échantillon 152; La distribution géographique 153;	
La distribution d'âge 154; Familles et ménages 156;	
Le niveau de scolarité 158; La participation à la main-d'oeuvre 160; Renseignements socio-économiques complémentaires apportés par notre échantillon 162; Les sources de revenu et la dépendance des revenus de transfert 162; Les revenus et le niveau de vie 164; Le seuil de faible revenu 167; Les ressources familiales 168.	
LES VARIABLES LINGUISTIQUES	170
Délimitation des variables et identification des variantes	170

Les variables et leurs variantes:	174
Variable WE [we] - [wa] - [wa] 177;	
Variable AN [ä] - [ɛ] 180; Variable AR [ar] - [er] 182;	
Variable E [e] - [ɛ] 183; Variable O [o] - [ɔ] 185;	
Variable EU [ø] - [œ] 188;	
Variable OU (1 et 2) [u] - [ɔ] - [o] - [œ] 189;	
Variable W [w] - [vw] 192; Variable CF: Q - [r] - [i] 193;	
Variable R [r] - [ɾ] 194; Variable TCH 1 et 2:	
[tʃ] - [k] - [tj] et DJ 1 et 2: [dʒ] - [g] - [dj] 197;	
Les variables de faible fréquence 198;	
Variable H [h] - Q 199; Variable GN [ŋ] - [ɲ] 199;	
Variable OR [ɔ] - [u] 200; Variable EU 2 [œ] - [ɛ] 200.	
Le dépouillement linguistique et le calcul des valeurs prises par les variables:	202
Le décompte des occurrences et des variantes utilisées 202; Le calcul des valeurs individuelles 203.	
LES VARIABLES EXPLICATIVES: DIMENSIONS THEORIQUES VISEES, DEFINITION CONCRETE ET CARACTERISTIQUES DE DISTRIBUTION	205
L'âge 207; La scolarité 208; La capacité de lecture 209; l'appartenance géographique 211; le sexe 215;	
Les indicateurs sociaux:	216
La théorie sociologique de la stratification sociale et notre choix d'indicateurs 216; Echelle unique ou indicateurs séparés? 216; Variables liées à la différenciation sociale 218;	
Critères de différenciation sociale en Acadie 221;	
Les variables socio-économiques utilisées: L'occupation 222; Le revenu 227; la source de revenu 230; Interrelations entre les indicateurs sociaux 231;	
Le niveau de langue 233.	
HYPOTHESES SUR LES RELATIONS ENTRE LES VARIABLES	235
Origine des hypothèses 236; Identification des variables qui entrent dans le modèle 237; Hypothèses sur le sens des relations 237; Hypothèses sur l'interaction des variables explicatives 242.	
MODELES ET METHODES D'ANALYSE	244
La spécification du modèle:	246
Le modèle linéaire: le problème des limites 249;	
Le modèle logistique 253; Choix binaires et fréquences binomiales 254.	
Techniques d'estimation:	258
La transformation logistique 260.	
La régression multiple: méthodes d'interprétation:	266
L'équation de régression: approche globale 266;	
La contribution respective des variables 267;	

Contributions successives 269; Contributions marginales 270; Les coefficients de régression 272; Les variables auxiliaires 276; Le rapport entre le R^2 et le nombre de variables dans l'équation de régression 277

CHAPITRE IV: LES RESULTATS D'ANALYSE POUR LES VARIABLES PRINCIPALES	280
La variable WE:	283
Le contexte de lecture 284; Le contexte de langue parlée 291; Le rôle de la consonne fermante 294; La variante [wa.] 294; La variante [we.] 295; Comparaison entre contextes 296; Conclusion 298.	
La variable AN:	300
La variation géographique 302; La variation sociolinguistique 308; Le phonème /ɜ/ 315; La structure syllabique 316; Le rôle de l'accent 317; Les terminaisons verbales <i>-ont</i> et <i>-iont</i> 318; Conclusion 320.	
La variable AR:	323
Analyse quantitative de la variable AR 325; Conclusion 332.	
Les variables E, EU et O:	335
Analyse de la variable O 341; Analyse des variables E et EU 347; Considérations spécifiques à la variable EU 353; Considérations spécifiques à la variable E 357; Conclusions sur les trois variables 359.	
La variable CF:	362
La variable R:	368
Le phonème /r/: la variation combinatoire 369; Analyse de la variable R 374; La variation géographique 381; Conclusion 386.	
CHAPITRE V: COMPARAISON SYSTEMATIQUE ENTRE LES VARIABLES	389
RELATIONS ENTRE LES VARIABLES LINGUISTIQUES	392
COMPARAISON DES VARIABLES SELON L'INFLUENCE DU CONTEXTE	395
COMPARAISON GLOBALE DES REGRESSIONS OBTENUES	401
Les contributions des facteurs explicatifs 405.	
LES COEFFICIENTS DE REGRESSION: EVALUATION DES HYPOTHESES SUR LE SENS DES RELATIONS	416
La scolarité 419; Le revenu 424; L'âge 424; Le sexe 428; Le type d'occupation 429.	
LES VARIABLES SECONDAIRES	432
L'utilisation des variantes traditionnelles	434
Les variables TCH et DJ (1 et 2)	437

La variable OU (1 et 2)	439
La variable W	442
La variable WE 2	443
La variable H	449
La variable GN	451
La variable OR	452
La variable EU 2	453
Conclusion	455
CONCLUSION	457
BIBLIOGRAPHIE	470
Liste alphabétique des ouvrages consultées ou citées dans le texte	470
Bibliographie supplémentaire: publications récentes de linguistique portant sur les parlers acadiens	477
Classification thématique des ouvrages de la bibliographie	478
Ouvrages portant sur l'Acadie: histoire, géographie, sociologie, économie 478; Ouvrages de statistique 478; Ouvrages de linguistique 479; Etudes sur les parler acadiens 479; Autres études de phonétique, de socio- linguistique et de dialectologie 479.	
LISTE DES FIGURES	480
LISTE DES CARTES	481
LISTE DES TABLEAUX	482
TABLE ANALYTIQUE DES MATIERES	484

LISTE DES FIGURES

1.-	Le marché du travail: taux de chômage et taux de participation à la main-d'oeuvre.....	51
2.-	Répartition par âge: comparaison entre la sous-population et la population visée	140
3.-	Représentativité de l'échantillon: stratification par âge	155
4.-	Représentativité de l'échantillon: niveau de scolarité	159
5.-	Le niveau de scolarité par tranches d'âge	161
6.-	Niveau du revenu: les données de l'échantillon comparées au niveau régional et national	166
7.-	Modèles théoriques d'analyse	251
8.-	Le modèle logistique: l'ajustement selon le type de donnée ...	257
9.-	Les variances associées aux transformations logistiques	262
10.-	La transformation logistique appliquée aux données de notre variable WE	265
11.-	La variable WE (contexte de lecture): proportions moyennes de variante [w_e] selon l'âge, la scolarité, le revenu et l'occupation	286
12.-	Courbes de régression: variable WE: âge et occupation	289
13.-	La variable CF: régressions sur l'âge et la scolarité	366
14.-	La variable R: variation selon l'âge	378
15.-	La variation selon le contexte	397
16.-	Répartition du pouvoir explicatif: contexte de langue parlée .	409
17.-	Répartition du pouvoir explicatif: contexte de lecture	410
18.-	Courbes de régression: niveau de scolarité: contexte de lecture	420
19.-	Courbes de régression: niveau de scolarité: contexte de langue parlée	421

LISTE DES CARTES

Carte 1.- Les provinces de l'Atlantique	9
Carte 2.- La Péninsule acadienne	10
Carte 3.- La région de l'enquête linguistique	27
Carte 4.- La variable AN: zones géographiques délimitées selon la variante de base du phonème /ɔ̃/	304
Carte 5.- Répartition géographique des variantes de R	383

LISTE DES TABLEAUX

1.1	Répartition par âge: population de 20 ans et plus	33
1.2	Niveau de scolarisation de la population de 15 ans ou plus ayant quitté l'école	42
3.1	Représentativité de l'échantillon: géographique	154
3.2	Représentativité de l'échantillon: état civil	157
3.3	Représentativité de l'échantillon: pourcentage de la population active sur le marché du travail	162
3.4	Sources de revenu: données de l'échantillon	163
3.5	Dépendance sur les revenus de transfert: données de l'échantillon	164
3.6	Equipement ménager: données de l'échantillon	169
3.7	Les variables et leurs variantes	176
4.1	Proportions moyennes de variante [ã] selon les zones géographiques	302
4.2	La variable AN: zones principales pour la variation géographique. Proportions moyennes de variante [ã]	305
4.3	Comparaison de régressions pour la variable AN	310
4.4	Variable AN: proportions moyennes de variante [ã] par niveaux de scolarité	311
4.5	Comparaison entre les variables WE et AN: proportions moyennes selon la tranche d'âge	313
4.7	Exemples de taux individuels pour les variables O, E et EU ...	337
4.8	Relations entre les variables E, EU et O et les variables socio-économiques	351
4.9	Proportions individuelles de variante [r] selon les positions syllabiques	370
4.10	Répartition des variantes [r] et [R] selon les principales positions syllabiques	371
5.1	Corrélations entre les variables linguistiques	394

5.2	Comparaison globale des régressions: contexte de langue parlée	403
5.3	Comparaison globale des régressions: contexte de lecture	404
5.4	Comparaison entre régressions: accroissements successifs du R^2 attribuables aux principaux facteurs explicatifs: contexte de langue parlée	406
5.5	Comparaison entre régressions: accroissements successifs du R^2 attribuables aux principaux facteurs explicatifs: contexte de lecture	407
5.6	Niveau de scolarité: coefficients de régression	422
5.7	La variable âge: coefficients de régression et taux de changement	426
5.8	Type d'occupation: écarts de probabilité entre les principaux groupes	430
5.9	Les variables principales et secondaires: proportions moyennes d'utilisation des variantes traditionnelles	435